

ABSTRAK

Fitra Maulidya. 2020. Deviasi dalam Kumpulan Puisi *Calligrammes* Karya Guillaume Apollinaire. Skripsi, Program Studi Pendidikan Bahasa Prancis, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Jakarta.

Tujuan penelitian ini untuk mendeskripsikan bentuk-bentuk deviasi yang terdapat dalam kumpulan puisi. Pendekatan yang digunakan adalah pendekatan kualitatif dengan metode analisis isi dan teknik analisis data yang digunakan adalah Miles dan Huberman. Sumber data dalam penelitian ini adalah puisi dan datanya berupa kata, frasa, dan kalimat dalam kumpulan puisi *Calligrammes* karya Guillaume Apollinaire.

Adapun teori yang dijadikan sebagai acuan utama adalah teori deviasi menurut Geoffrey N. Leech yang membagi deviasi ke dalam delapan bentuk yaitu deviasi leksikal, deviasi fonologis, deviasi gramatikal yang meliputi morfologis dan sintaksis, deviasi grafologis, deviasi semantis, deviasi dialek, deviasi register, dan deviasi historis.

Hasil analisis data dari 7 puisi ditemukan 5 dari 8 bentuk deviasi yang tersebar dalam setiap puisi, di antaranya yaitu 24 deviasi semantis, 18 deviasi grafologis, 4 deviasi register, 3 deviasi sintaksis dan 2 deviasi leksikal. Sedangkan bentuk deviasi fonologis, deviasi morfologis, deviasi dialek, dan deviasi historis tidak ditemukan satupun data dalam kumpulan puisi *Calligrammes* tersebut.

Kata kunci: *Calligrammes*, Deviasi, Kumpulan Puisi.

ABSTRACT

Fitra Maulidya. 2020. Deviation in The Collection of Poems *Calligrammes* by Guillaume Apollinaire. Thesis, Study Program of French Language Education, Faculty of Languages and Arts, State University of Jakarta.

This research intends to describe the types of deviations contained in the collection of poems. The approach used is a qualitative approach with content analysis method and the data collection technique used is Miles and Huberman. The data source in this research is a poem and the data are words, phrases, dan sentences in the collection of poems *Calligrammes* by Guillaume Apollinaire.

The theory used as the main reference is the deviation theory according to Geoffrey N. Leech which divides the deviation into eight types, namely lexical deviation, phonological deviation, grammatical deviation which includes morphological and syntactic, graphological deviation, semantic deviation, dialectal deviation, deviation of register, and deviation of historical period.

The result of data analysis from 7 poems found 5 out of 8 types of deviation which are diffused in each poem, including 24 semantic deviations, 18 graphological deviations, 4 deviations of register, 3 syntactic deviations and 2 lexical deviations. While the types of phonological deviation, morphological deviation, dialectal deviation, and deviation of historical period are not found in any of the data in this collection of poems *Calligrammes*.

Keywords: *Calligrammes*, Collection of poems, Deviation.